

Муратова Светлана Викторовна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный

лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова»

г. Нижний Новгород, Нижегородская область

НОМИНАЛЬНЫЙ СТИЛЬ КАК ОТРАЖЕНИЕ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ СТРУКТУРЫ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: на современном этапе развития современного немецкого языка наблюдается тенденция к более частому использованию номинализаций, а также пополнение арсенала атрибутивных конструкций, позволяющих представлять ёмкое сложное содержание быстро и чётко – в компактной форме.

Ключевые слова: номинальный стиль, атрибутивная группа, тесные экспликативные синтагмы, атрибутивный комплекс.

На современном этапе социально-исторического развития языкового сообщества возникла необходимость в чётком, экономичном, сжатом, т.е. рациональном языке. Это значит, что современный язык должен быть в состоянии с наименьшими затратами (сил и средств) передавать максимум информации. Одним из средств логического уплотнения высказывания является группа существительного, так как с ее помощью можно выразить содержание целых предложений. Высокий процент концентрации субстантивных групп отмечается уже не только, как это было до недавнего времени, в языке науки, ими насыщен сегодня и публицистический стиль. Это связано с характерным для этих функциональных стилей использованием девербативных и деадъективных существительных, которые, сохраняя свою вербальную и адъективную валентность, переносят её в номинальную сферу, образуя так называемые «блочные конструкции» с абстрактным отглагольным существительным в качестве стержневого компонента в атрибутивном словосочетании с генитивными и предложными определениями.

Возможность передавать глагольное содержание придаточных и цельных предложений при помощи атрибутивных субстантивных групп, представляющих собой свёрнутые предикативные ядра (номинализации или атрибутивные «блоки») и, как следствие, сокращение числа гипотактических структур принято рассматривать как наиболее характерные черты номинального стиля, определяющего в целом характер современного немецкого языка.

Под номинальным принято понимать стиль, позволяющий выражать смыслы не вербально, а номинально, когда предпочтение отдается номинализациям. Этот феномен известен также и под другими названиями: «субстантивный стиль» – по преобладающей в нём части речи – существительному; «номинационный» – по ведущему словообразовательному механизму; «стиль номинальных групп» – по главной составляющей – группе существительного; «бумажный немецкий» – по сфере употребления. Функционально обусловленным и уместным является номинальный стиль в письменной коммуникации при подчёркнутом представлении событий или фактов на уровне официального общения, в научно-технических и публицистических текстах.

Характерные для номинального стиля «блочные» конструкции не противоречат способу мышления современного человека, который оперирует абстрактными понятиями. Существует точка зрения, объясняющая этот феномен тем, что для современного языка характерна общая тенденция представлять не сами мыслительные процессы, а их результаты. Такое «пристрастие» современного немецкого языка к развёрнутым номинализациям немецкий лингвист Рудольф Гроссе объясняет тем, что «... в них самым удобным способом соединяются два субстантивных или субстанционально понимаемых явления...» [1, с. 2], т.е. информация представляется в абстрактной форме.

Ярким воплощением инноваций в развитии грамматического строя немецкого языка в новых социально-экономических условиях, в языке как отражении этого развития – в рамках формирования номинативного стиля являются синтаксические конструкции типа *der Konflikt Ost-West*, *der Skandal Lewinsky-Clinton*, которые предлагается трактовать как тесные экспликативные синтагмы (ТЭС) с

сопряжённым атрибутивным комплексом (САК) [2]. Основной прагматической задачей таких конструкций является представление реляции, отношения между несколькими денотатами в составе САК, тип которого будет называться, эксплицироваться первым, главным конституентом словосочетания: *der Gegensatz Ost-West*. Данная модель атрибутивных групп отличается более высокой ёмкостью содержания, чем традиционно существующие модели атрибутивных словосочетаний. Тесные экспликативные синтагмы с сопряжённым атрибутивным комплексом имеют следующее социально-прагматическое назначение: эти конструкции охватывают все существующие реляционные варианты, имеющие место в реальной действительности между конкретными лицами, группой лиц, передавая в компактной форме – в рамках словосочетания – сложный «клубок» отношений в социальной сфере. Это отношения спортивного соперничества (*das Finale Becker-Kafelnikov*), культурного обмена (*das Kulturtreffen Deutschland-Indien*), возрастные (*die Arbeitsgruppe Eltern-Kids*), родственные отношения (*der Dialog Vater-Sohn*), отношения подчинения (*das Verhältnis Lehrer-Schüler*), зависимости (*die Fusion Krupp-Thyssen*), вражды (*die Spannung Griechenland-Türkei*), взаимной симпатии (*der Freundeskreis Düsseldorf-Reading*), спора (*die Konkurrenz JRA/Sinn Fein*), единства политических взглядов и убеждений (*die Koalition Rot-Grün*), отношения услуг (*der Kontakt Arzt-Patient*) и другие. Эти отношения базируются в рамках ТЭС на контрадикторных типах логико-семантических отношений: комитативные, коррелятивно-комплементарные, контрастивные. Именно это отличает конструкции ТЭС от уже известных, традиционных моделей атрибутивных словосочетаний.

Список литературы

1. Grosse R. Entwicklungstendenzen in der deutschen Sprache der Gegenwart [Текст] / R. Grosse // Deutsch als Fremdsprache. – 1964. – №1. – S. 2.
2. Муратова С.В. Общая структурно-семантическая характеристика тесных экспликативных синтагм с сопряжённым атрибутивным комплексом в современном немецком языке [Текст] / С.В. Муратова // Функциональные аспекты языка:

традиции и перспективы: Материалы Чтений памяти профессора А.Т. Кукушкиной / Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова. – Н. Новгород, 2014. – С. 85–96.